

Artikel 33

Kontrolperioder

1. Kontrolperioder skal svare til kvartaler, dog således, at hvor eksportbegrænsning indføres for første gang i denne overenskomsts gyldighedsperiode eller genindføres efter et tidsrum, i hvilket der ikke har været nogen eksportbegrænsning, kan Rådet fastsætte enhver periode på højst fem måneder eller mindst to måneder, der slutter den 31. marts, 30. juni, 30. september eller 31. december, som en kontrolperiode.

2. En samlet tilladt eksportmængde, som er trådt i kraft, skal ikke i løbet af den kontrolperiode, den vedrører, ophøre med at være i kraft alene af den grund, at stødpudela-gerets beholdning er faldet, således at den er mindre end den mindste mængde af tinmetal, der kræves i henhold til artikel 32, stk. 1 og 2, eller enhver anden mængde, der går i stedet herfor i henhold til nævnte stykker.

3. En allerede fastsat kontrolperiode kan af Rådet annulleres før eller bringes til ophør i løbet af den pågældende periode.

4. Hvis en samlet tilladt eksportmængde er fastsat i henhold til den femte overenskomst for nævnte overenskomsts sidste kvartal og stadig er gældende ved overenskomstens ophør, skal uanset bestemmelserne i denne artikel, og medmindre Rådet træffer anden bestemmelse på sin første samling:

- a) en kontrolperiode, der er i kraft på tidspunktet for denne overenskomsts ikrafttræden, anses for at være blevet fastsat i henhold til denne overenskomst, og
- b) den samlede tilladte eksportmængde for den pågældende kontrolperiode svare til den kvartalsvis fastsatte mængde i henhold til den femte overenskomst for den pågældende overenskomsts sidste kvartal, medmindre og indtil den ændres af Rådet i henhold til bestemmelserne i artikel 32.

Artikel 34

Fordeling af den samlede tilladte eksportmængde

1. Den samlede tilladte eksportmængde for en kontrolperiode fordeles mellem de producerende medlemmer i forhold til deres produktion eller efter omstændighederne deres eksporterede mængder i de sidste fire på

hinanden følgende kvartaler, som gik forud for kontrolperioden, og som ikke var fastsat som kontrolperioder. Ved fordelingen af den samlede tilladte eksportmængde i henhold til dette stykke tager Rådet behørigt hensyn til de i regel 6 i bilag F til denne overenskomst nævnte forhold eller sådanne forhold, som et producerende medlem under henvisning til regel 9 i bilag F fremholder som usædvanlige, og kan med andre producerende medlemmers samtykke for det pågældende medlem anvende produktionen respektive eksportmængden i en anden af Rådet fastsat periode.

2. (a) Uanset bestemmelserne i stk. 1 kan Rådet med et producerende medlems samtykke nedsætte dets andel i den samlede tilladte eksportmængde og omfordele den derved fremkomne mængde mellem de øvrige producerende medlemmer i forhold til de pågældende medlemmers procentvise andele eller på anden måde, hvis forholdene gør det påkrævet.

(b) Den for et producerende medlem i henhold til litra a) fastsatte tinmængde for en kontrolperiode anses i denne artikel for at være det pågældende medlems tilladte eksportmængde i den pågældende kontrolperiode.

3. Hvert producerende medlems nettoeksport af tin i hver kontrolperiode skal, hvor der ikke findes anden bestemmelse herom i denne overenskomst, begrænses til det pågældende medlems tilladte eksportmængde for den pågældende kontrolperiode.

4. Hvert producerende medlem træffer sådanne foranstaltninger, som måtte være nødvendige for at opretholde og håndhæve bestemmelserne i denne artikel, således at et medlems eksport så nøje som muligt svarer til dets tilladte eksportmængde for enhver kontrolperiode.

5. (a) Det påhviler ethvert producerende medlem, som finder, at det inden for en kontrolperiode måske ikke vil være i stand til at eksportere så meget tin, som det er berettiget til i henhold til dets tilladte eksportmængde for den pågældende kontrolperiode, at afgive en erklæring herom til Rådet snarest muligt og under alle omstændigheder senest to kalendermåneder efter datoen for en sådan tilladt eksportmængdes ikrafttræden.